

Los Mariachis, una rica tradición

Mariachi: A rich tradition



El Mariachi Vargas de Tecalitlán

Ford Motor Company

Por/By: Lino R. Rodríguez Jr.
lrodriguez@atlantalatino.com

El Mariachi Vargas de Tecalitlán se presentará este sábado en el *Rialto Center for the Performing Arts*. El concierto traerá a Atlanta el equivalente mariachi de los *Beatles*, músicos legendarios que han popularizado y revolucionado un género musical.

En 1897 una leyenda surgía en el pueblo mexicano de Tecalitlán cuando Gaspar Vargas y Manuel Mendoza crearon un grupo de mariachis. Más de 100 años después de

Continúa en la página D5

English

This Saturday, El Mariachi Vargas de Tecalitlán will perform at the *Rialto Center for the Performing Arts*. The concert brings to Atlanta the mariachi equivalent to The Beatles, legendary musicians who have popularized and revolutionized a music genre.

In 1897 a legend was being created in the Mexican town of Tecalitlán. Gaspar Vargas and Manuel Mendoza were creating a mariachi ensemble. More than 100 years later, their creation, El Mariachi Vargas de Tecalitlán, is still producing music and has become the standard for aspiring mariachis.

Continued on page D5

Los Mariachis, una rica tradición

Mariachi: A rich tradition

Viene de la página D1

su creación, El Mariachi Vargas de Tecalitlán todavía produce música y ha pasado a ser la norma de referencia para los aspirantes a mariachis.

A lo largo de su rica historia, la música mariachi ha pasado de ser un género musical regional a tradicional, hasta ser una música ampliamente aceptada. De una manera u otra, esta música se ha ido enriqueciendo a través de los siglos. A finales de XIX, Tecalitlán y Cacula pasaron a ser las principales regiones de música mariachi. En la actualidad este género ha inspirado a numerosos mariachis a lo largo y ancho de México y los Estados Unidos.

En su gira por Atlanta el Mariachi Vargas estará acompañado por un joven grupo de mariachis proveniente de una pequeña comunidad en el Valle del Río Grande.

El Mariachi Nuevo Santander de Roma High School ganó una competencia auspiciada por Ford Motor Company en noviembre del año pasado. En el evento, con el Mariachi Vargas como juez, compiten bandas de mariachis de escuelas secundarias. El primer premio fue un viaje a Atlanta para presentarse con el Mariachi Vargas. El Mariachi Nuevo Santander ha ganado la competencia en los últimos dos años.

Durante la gira por Atlanta, el joven grupo de mariachis, conformado por 12 niños y 7 niñas, se presentará en diferentes escuelas y organizaciones de la comunidad.

en el centro del distrito Fairlie-Poplar de Atlanta. La estación del MARTA está solamente a dos cuadras del Rialto.

English

Continued from page D1

Throughout its rich history mariachi music has grown from a regionally heard tradition into a widely accepted musical genre. The music has thrived for hundreds of years in one form or another. In the latter part of the 19th century, Tecalitlán and Cacula emerged as the principle mariachi regions.

Today the genre has inspired numerous mariachis throughout Mexico and the United States. Joining El Mariachi Vargas on their Atlanta tour will be a young mariachi group from the tiny border town of Roma, Texas in the Rio Grande Valley.

Mariachi Nuevo Santander de Roma High School won a competition, sponsored by Ford Motor Company, last November. The competition, judged by members of El Mariachi Vargas, pit high school mariachi bands against one another. The grand prize was a trip to Atlanta to perform along side Mariachi Vargas. Mariachi Nuevo Santander has won the competition for the last two years.

During their Atlanta trip the young mariachi, composed of 12 boys and 7 girls, will perform at various school and community organizations.

Prices for Mariachi